

# Genie®

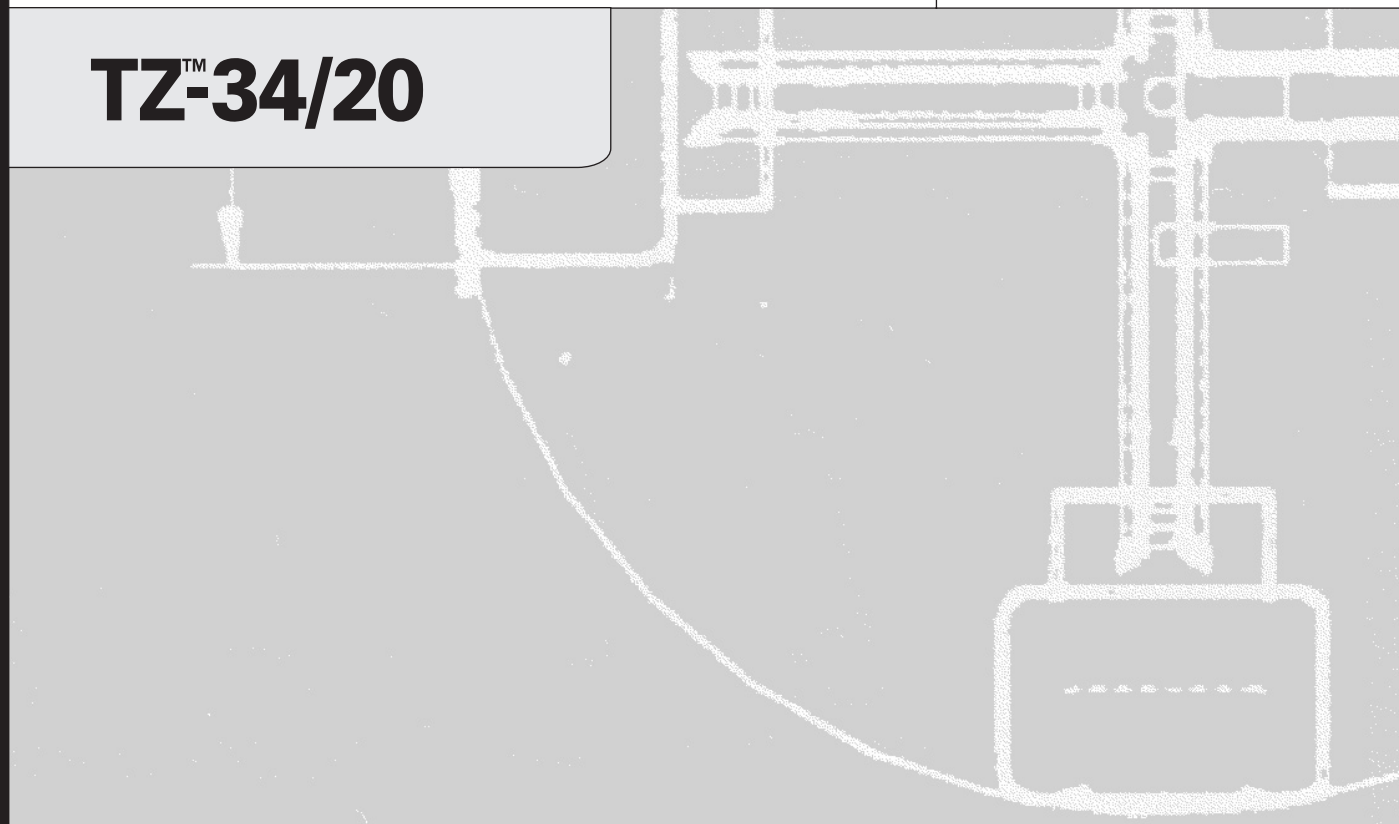


## Návod k obsluze

*s informacemi o údržbě*

Third Edition  
First Printing  
Part No. 97780CZ

### TZ-34/20™



---

## Důležité

Před zahájením provozu stroje si důkladně přečtěte pravidla bezpečnosti práce a pokyny k obsluze a dodržujte je. Tento stroj smí obsluhovat výhradně vyškolený a oprávněný personál. Tento návod k obsluze je považován za trvalou součást stroje, a proto musí být u stroje neustále k dispozici. Máte-li jakékoli dotazy, obraťte se na společnost Genie Industries.

---

## Obsah

	Strana
Pravidla bezpečnosti práce .....	1
Ovládací prvky .....	8
Kontrola před zahájením provozu .....	10
Údržba .....	12
Funkční zkoušky .....	15
Kontrola pracoviště .....	20
Pokyny k obsluze .....	21
Pokyny k přepravě a zvedání .....	26
Štítky .....	28
Technické údaje .....	32

---

## Kontaktujte nás:

Internet: <http://www.genielift.com>  
E-mail: [techpub@genieind.com](mailto:techpub@genieind.com)

---

Copyright © Genie Industries, 2003

První vydání: První výtisk, duben 2003

Druhé vydání: Pátý výtisk, únor 2004

Třetí vydání: První výtisk, listopad 2004

„Genie“ je registrovaná ochranná známka společnosti Genie Industries v USA a v mnoha dalších zemích.

 Vytisknuto na recyklovaném papíru L

Vytisknuto v USA

# Pravidla bezpečnosti práce



---

## Nebezpečí

Nerespektování pokynů a pravidel bezpečnosti práce uvedených v tomto návodu může mít za následek vážný nebo smrtelný úraz.

---

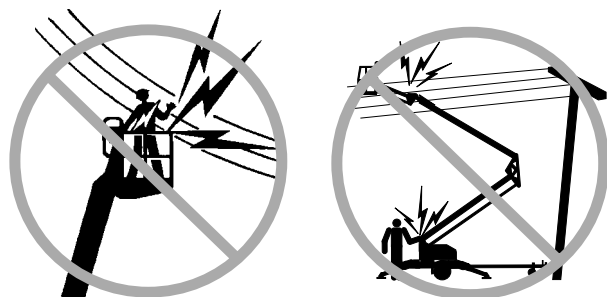
## Neuvádějte stroj do provozu, dokud neprovedete následující:

- ☒ Seznamte se s principy bezpečné obsluhy stroje uvedenými v tomto návodu k obsluze a dodržujte je.
  - 1 Vyhýbejte se nebezpečným situacím.**  
**Než přejdete k další kapitole, seznamte se s pravidly bezpečnosti práce a ujistěte se, že jim rozumíte.**
  - 2 Vždy proveďte kontrolu před zahájením provozu.
  - 3 Před používáním stroje vždy proveďte funkční zkoušky.
  - 4 Zkontrolujte pracoviště.
  - 5 Používejte stroj pouze k účelu, pro který je určen.
- ☒ Přečtěte si, pochopte a dodržujte pokyny výrobce a pravidla bezpečnosti práce uvedená v návodu k obsluze a na štítcích stroje.
- ☒ Přečtěte si, pochopte a dodržujte pravidla bezpečnosti práce vydaná zaměstnavatelem a provozní řád pracoviště.
- ☒ Důkladně si přečtěte veškeré relevantní zákony a nařízení, pochopte je a dodržujte je.
- ☒ Absolvujte řádné školení bezpečné obsluhy stroje.

## PRAVIDLA BEZPEČNOSTI PRÁCE

## Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Tento stroj **není** elektricky izolován, a proto **neposkytne** ochranu v případě kontaktu s elektrickým vedením nebo v jeho blízkosti.



Dodržujte bezpečnou vzdálenost od elektrických vedení a zařízení v souladu s příslušnými zákony a nařízeními a následující tabulkou.

Napětí (sdružené)	Minimální bezpečná vzdálenost (m)
0 až 300 V	Zamezte kontaktu
300 V až 50 kV	3,05
50 kV až 200 kV	4,60
200 kV až 350 kV	6,10
350 kV až 500 kV	7,62
500 kV až 750 kV	10,67
750 kV až 1000 kV	13,72

Počítejte s pohybem plošiny, houpáním a průhybem elektrického vedení a dávejte pozor na silný nebo nárazový vítr.

Nepřibližujte se ke stroji, pokud se dotýká elektrického vedení pod napětím. Dokud nebude elektrické vedení odpojeno, nesmí se osoby na zemi nebo na plošině dotýkat stroje ani jej obsluhovat.

Nepoužívejte stroj během bouřky, nebo pokud se blýská.

Nepoužívejte stroj jako uzemnění při svařování.

Neprovozujte zařízení napájené střídavým proudem nebo nabíječku baterií (stejnoseměrný proud), pokud nepoužijete prodlužovací šňůru se třemi vodiči připojenou k uzemněnému obvodu střídavého proudu. Neupravujte nebo neodpojujte uzemněné zásuvky se třemi vodiči.

## Nebezpečí převrácení

Hmotnost osob, zařízení a materiálů na plošině nesmí překročit nosnost plošiny.

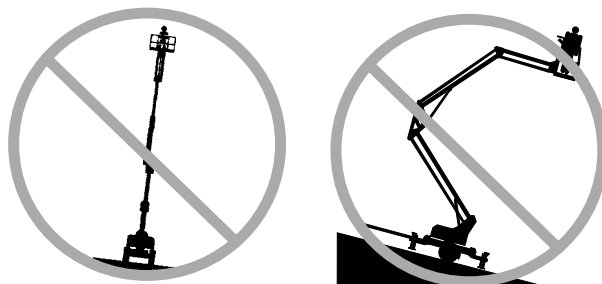
### Maximální nosnost – bez volitelného otáčení plošiny

Modely ANSI/CSA – 2 osoby	227 kg
Modely CE – 2 osoby	200 kg

### Maximální nosnost – s volitelným otáčením plošiny

Modely ANSI/CSA – 2 osoby	209 kg
Modely CE – 1 osoba	181 kg

Nezvedejte výložník, pokud stroj není ve vodorovné poloze. Neumísťujte stroj na plochu, kde jej nelze vyrovnat do vodorovné polohy pouze pomocí výsuvných opěr.



Nezvedejte výložník, pokud všechny čtyři výsuvné opěry nejsou spuštěny, opěrné patky nejsou v pevném kontaktu se zemí a stroj není ve vodorovné poloze.

Neumísťujte stroj na plochu, která nemá dostatečně pevný povrch. Vyhněte se srázům, výkopům, nestabilním a klzkým povrchům a dalším potenciálně nebezpečným podmínkám.

## PRAVIDLA BEZPEČNOSTI PRÁCE

Nepojíždějte se strojem, je-li výložník ve zvednuté poloze.

Nenastavujte ani nezatahujte výsuvné opěry, je-li výložník ve zvednuté poloze.

Nespoléhejte se na výstražnou signalizaci náklonu jako na indikátor roviny povrchu. Výstražná signalizace náklonu se rozezná pouze tehdy, je-li stroj na prudkém svahu.

Rozezná-li se výstražná signalizace náklonu, neprodleně spusťte výložník a nastavte výsuvné opěry tak, aby byl stroj uveden do vodorovné polohy.

Neupravujte a neodpojujte koncové spínače.



Nepoužívejte stroj v silném nebo nárazovém větru. Nezvětšujte plochu plošiny ani zatížení. Čím větší je plocha vystavená účinkům větru, tím nižší je stabilita stroje.

Neupravujte a neodpojujte součásti stroje, které jakkoli ovlivňují jeho bezpečnost a stabilitu.

Součásti důležité pro stabilitu stroje nevyměňujte za součásti s jinou hmotností nebo jinými technickými parametry.

Neupravujte nadzemní pracovní plošinu bez předchozího písemného souhlasu výrobce. Montáž držáků nářadí nebo jiných materiálů k plošině, okopové zarážce nebo ochrannému zábradlí může zvýšit hmotnost plošiny a také zvětšit plochu plošiny či zatížení.

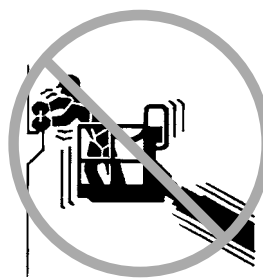
Nepřevázejte nářadí a materiály, pokud nejsou rovnoměrně rozloženy a pokud s nimi osoba či osoby na plošině nemohou bezpečně manipulovat.

Žebříky či lešení neumísťujte na plošinu ani je neopírejte o žádnou část stroje.

Nepoužívejte stroj na pohyblivé ploše nebo na pojízdném vozidle.

Ujistěte se, že všechny pneumatiky jsou v dobrém stavu a řádně nahuštěny a že matice kol jsou řádně dotaženy.

Nepoužívejte plošinu jako jeřáb.



Břemena neumísťujte vně obvodu plošiny.

Nepokládejte ani neupevňujte přečnávající břemena na žádnou část plošiny.

**Maximální přípustná  
ruční síla, CE** 400 N

Neodtláčujte ani nepřitahujte žádný předmět, který se nachází mimo plošinu.

Nepoužívejte výložník k tlačení stroje nebo jiných předmětů.

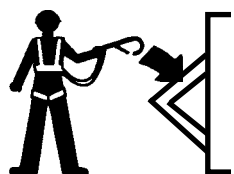
Pokud se plošina zahákne či zachytí o okolní konstrukci nebo jinak ztratí schopnost normálního pohybu, nepoužívejte k jejímu uvolnění ovládací prvky na plošině. Než se pokusíte uvolnit plošinu pomocí ovládání ze země, musí plošinu opustit všechny osoby.

Modely DC: Nepoužívejte akumulátory, jejichž hmotnost je nižší než hmotnost originálních akumulátorů. Čtyři akumulátory slouží jako protizávaží a jsou rozhodující pro stabilitu stroje. Každý akumulátor musí vážit 29,5 kg.

Nedotýkejte se výložníkem okolních konstrukcí.

Nepřivazujte výložník nebo plošinu k okolním konstrukcím.

## PRAVIDLA BEZPEČNOSTI PRÁCE

**Nebezpečí pádu**

Osoby pracující na plošině musí používat bezpečnostní pás a dodržovat platné zákony a nařízení. Připevňte bezpečnostní lano ke kotevnímu úchytu uvnitř plošiny.

Na ochranné zábradlí plošiny si nesedějte, nestoupejte na ně ani po něm nešplhejte. Vždy pevně stůjte na podlaze plošiny.

Neslézejte z plošiny, která je zvednutá.

Udržujte podlahu plošiny v čistotě.

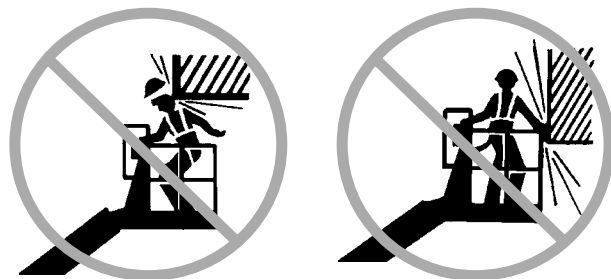
Před zahájením provozu spusťte střední zábradelní příčku nebo uzavřete vstupní rám plošiny.

**Nebezpečí nárazu**

Před uvolněním parkovací brzdy musí stroj stát na rovném povrchu nebo musí být zajištěn proti pohybu.

Nepokoušejte se stroj manuálně přemísťovat, pokud není na pevném rovném povrchu. Rychlost tlačného stroje ovládejte pomocí parkovací brzdy.

Zkontrolujte, zda se v pracovní oblasti nenacházejí překážky nad hlavou nebo jiná potenciální nebezpečí.



Budete-li se držet ochranného zábradlí plošiny, mějte na paměti nebezpečí přimáčknutí, jež hrozí při případném nárazu.

Nespouštějte výložník, pokud se pod ním nacházejí osoby nebo překážky.

Při otáčení točnice sledujte polohu výložníku.

Pracovníci obsluhy musí dodržovat zákony a nařízení, pravidla bezpečnosti práce vydaná zaměstnavatelem a provozní řád staveniště, které se týkají používání osobních ochranných pomůcek.

Nezasahujte výložníkem do dráhy žádného jeřábu, pokud nebylo uzamknuto ovládání jeřábu a/nebo pokud nebyla učiněna opatření, která zamezí případné srážce.

Během provozu stroje neprovádějte kaskadérské ani jiné nebezpečné kousky.

**Nebezpečí výbuchu a požáru**

Neuvádějte stroj do provozu na nebezpečných místech nebo na místech, kde se mohou vyskytovat potenciálně hořlavé nebo výbušné plyny nebo částice.

**Nebezpečí poškození součástí**

Nepoužívejte stroj jako uzemnění při svařování.

Nespouštějte zcela výložníky, pokud nejsou vyrovnány s tažným zařízením. Hlavní výložník musí být spuštěn do držáku na podvozku.

## PRAVIDLA BEZPEČNOSTI PRÁCE

## Nebezpečí při provozu poškozeného stroje

Nepoužívejte stroj, je-li poškozen nebo vykazuje-li funkční poruchu.

Vždy před zahájením pracovní směny proveďte důkladnou kontrolu stroje a všech jeho funkcí. Je-li stroj poškozen nebo vykazuje-li funkční poruchu, okamžitě jej označte výstražnou visačkou a vyřadte jej z provozu.

Zajistěte, aby byla provedena veškerá údržba tak, jak je stanoveno v této příručce a příslušné servisní příručce.

Ujistěte se, zda jsou všechny štítky čitelné a na správném místě.

Ujistěte se, zda návod k obsluze, bezpečnostní příručka a seznam povinností jsou kompletní, čitelné a uložené v přihrádce na plošině.

## Nebezpečí úrazu

Nepoužívejte stroj, zjistíte-li únik hydraulického oleje nebo vzduchu. Unikající vzduch nebo hydraulický olej může proniknout pokožkou a/nebo způsobit popáleniny.

Nesprávné zacházení se součástmi pod kryty může způsobit vážné zranění. Kryty smí otevírat pouze vyškolený personál údržby. Pracovník obsluhy by tak měl učinit pouze při provádění kontroly před zahájením provozu. Během provozu musí být všechny kryty uzavřeny a zajištěny.

## Nebezpečí při vlečení stroje

Před přepravou tohoto stroje vlečením si důkladně přečtěte a dodržujte všechna doporučení, upozornění a pokyny výrobce tažného vozidla.

Ujistěte se, že tažné vozidlo je řádně udržováno a že je způsobilé k vlečení tohoto stroje.

Zkontrolujte, zda je stroj správně a bezpečně připojen k tažnému vozidlu.

Tažné vozidlo nepřetěžujte. Dodržujte celkovou přípustnou hmotnost vozidla předepsanou výrobcem.

Ujistěte se, že všechna světla, zrcátka a součásti tažného zařízení odpovídají platným předpisům.

Ujistěte se, že všechna provozní světla jsou funkční.

Ujistěte se, že všechny pneumatiky jsou řádně nahuštěny.

Stroj lze přepravovat vlečením pouze tehdy, je-li výložník spuštěn do obou držáků a přidržovací západky jsou bezpečně zajištěny. Držáky jsou umístěny na podvozku a na tažném zařízení stroje.

Nezatěžujte stroj nákladem. Stroj TZ není určen k přepravě dodatečných nákladů.

Ujistěte se, že bezpečnostní řetězy (pokud jsou požadovány) jsou bezpečně připojeny k tažnému vozidlu. Řetězy pod spřáhlem zkřížte. Toto uspořádání umožní zachytit tažné zařízení přívěsu, pokud se odpojí od tažného vozidla.

Nepřepravujte stroj po veřejných komunikacích, pokud nesplňuje všechny předpisy pro vlečení vozidel.

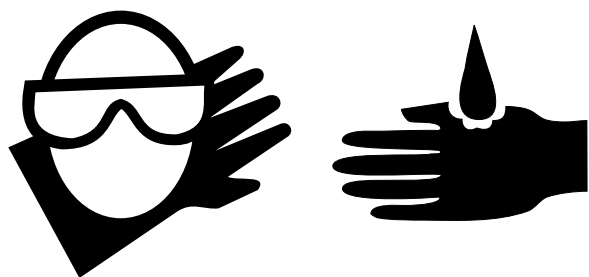
Nepřekračujte rychlost 97 km/h. Dodržujte všechny příslušné předpisy určující rychlost vozidel při vlečení.

Při parkování ve svahu se ujistěte, že všechna kola přívěsu jsou zajištěna klíny.

## PRAVIDLA BEZPEČNOSTI PRÁCE

**Bezpečnostní pokyny pro manipulaci s akumulátory – modely DC****Nebezpečí popálení**

Akumulátory obsahují kyselinu. Při manipulaci s akumulátory vždy používejte ochranný oděv a ochranu zraku.



Zamezte rozlití kyseliny z akumulátoru nebo kontaktu s ní. Rozlitou kyselinu z akumulátoru neutralizujte vodným roztokem jedlé sody.

**Nebezpečí výbuchu**

Nepřibližujte se k akumulátorům se zdroji jiskření nebo otevřeným ohněm ani v jejich blízkosti nekuřte. Z akumulátorů vychází výbušný plyn.

Během celého nabíjecího cyklu by měly kryty stroje zůstat otevřeny.

Nedotýkejte se pólů akumulátorů nebo kabelových svorek nářadím, které může být zdrojem jiskření.

**Nebezpečí poškození součástí**

K nabíjení akumulátorů nepoužívejte nabíječku s napětím vyšším než 24 V.

Nevystavujte akumulátory a nabíječku účinkům vody nebo deště.

**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

Připojujte nabíječku akumulátorů pouze k uzemněné elektrické zásuvce s trojvodičovým zapojením střídavého napětí.



Každý den zkontrolujte, zda nedošlo k poškození napájecí šňůry, kabelů a vodičů. Před zahájením provozu vyměňte všechny poškozené součásti.

Zamezte zásahu elektrickým proudem v důsledku kontaktu s póly akumulátorů. Sejměte všechny prsteny, hodinky a další šperky.

**Nebezpečí převrácení**

Nepoužívejte akumulátory, jejichž hmotnost je nižší než hmotnost originálních akumulátorů. Čtyři akumulátory slouží jako protizávaží a jsou rozhodující pro stabilitu stroje. Každý akumulátor musí vážit 29,5 kg.

**Nebezpečí při zvedání**

Zvedání akumulátorů musí provádět dostatečný počet osob za použití správných zvedacích postupů.



## PRAVIDLA BEZPEČNOSTI PRÁCE

## Popis štítků

Štítky na výrobcích Genie obsahují symboly, barevná značení a upozornění k popisu následujících situací:



Bezpečnostní výstražný symbol—upozorňuje personál na potenciální nebezpečí úrazu. Abyste zabránili možnému úrazu nebo smrtelnému zranění, dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, které doprovázejí tento symbol.



Červená—používá se k označení bezprostředně nebezpečné situace, která (pokud se jí nevyhnete) způsobí vážné nebo smrtelné zranění.



Oranžová—používá se k označení potenciálně nebezpečné situace, která (pokud se jí nevyhnete) může způsobit vážné nebo smrtelné zranění.



Žlutá společně s bezpečnostním výstražným symbolem—používá se k označení potenciálně nebezpečné situace, která (pokud se jí nevyhnete) může způsobit lehké nebo středně těžké zranění.

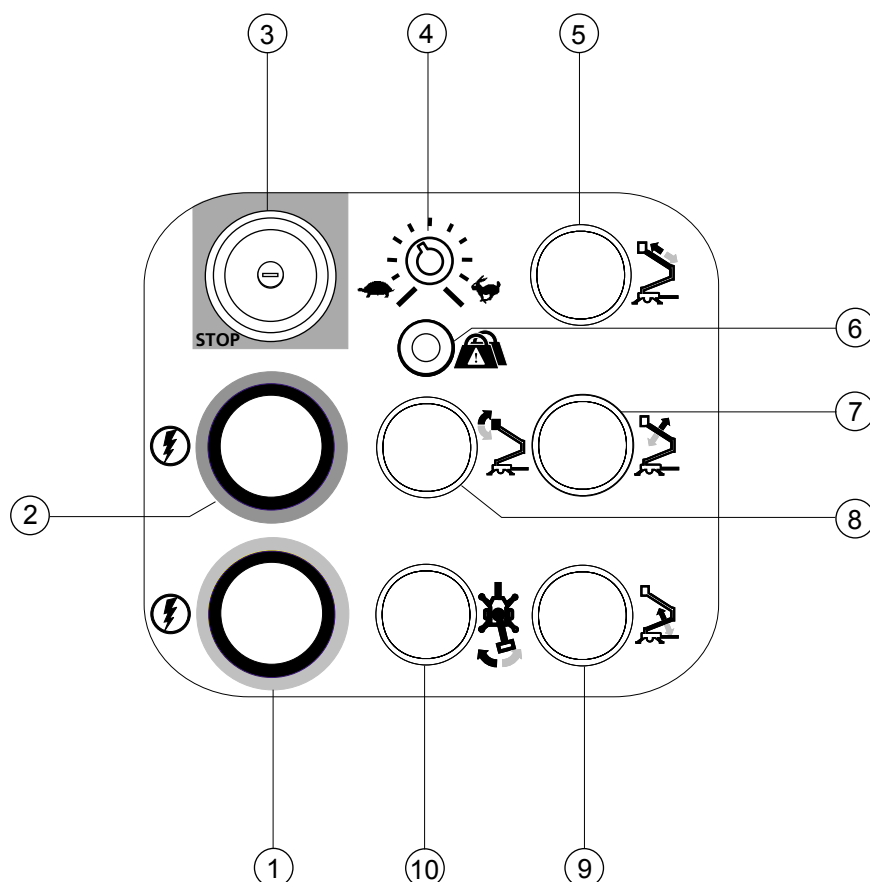


Žlutá bez bezpečnostního výstražného symbolu—používá se k označení potenciálně nebezpečné situace, která (pokud se jí nevyhnete) může způsobit škody na majetku.



Zelená—používá se k označení informací týkajících se obsluhy nebo údržby.

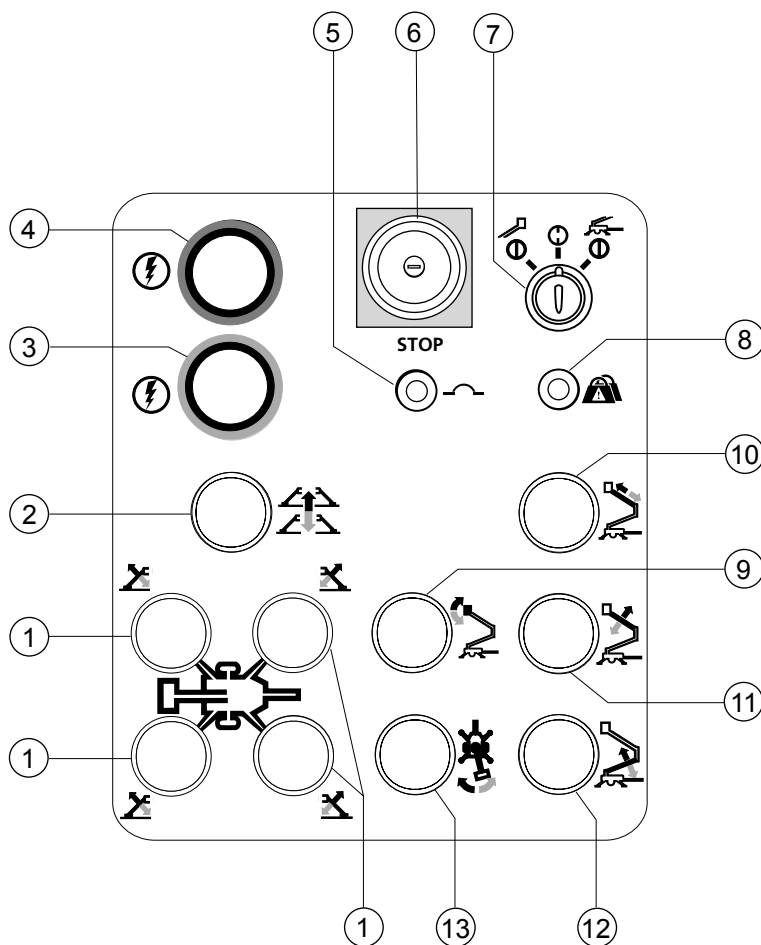
# Ovládací prvky



## Panel pro ovládání z plošiny

- |   |  |
|---|--|
| <p>1 Tlačítko pro aktivaci funkcí:<br/>Spuštění plošiny<br/>Spuštění hlavního výložníku<br/>Zatažení hlavního výložníku<br/>Spuštění pomocného výložníku<br/>Otáčení točnice doprava</p> <p>2 Tlačítko pro aktivaci funkcí:<br/>Zvednutí plošiny<br/>Zvednutí hlavního výložníku<br/>Vysouvání hlavního výložníku<br/>Zvednutí pomocného výložníku<br/>Otáčení točnice doleva</p> | <p>3 Červené tlačítko nouzového zastavení</p> <p>4 Regulátor rychlosti pohybu výložníku</p> <p>5 Tlačítko pro vysouvání/zatahování hlavního výložníku</p> <p>6 Kontrolka přetížení plošiny (je-li ve výbavě)</p> <p>7 Tlačítko pro zvedání/spouštění hlavního výložníku</p> <p>8 Tlačítko pro vyrovnávání plošiny</p> <p>9 Tlačítko pro zvedání/spouštění pomocného výložníku</p> <p>10 Tlačítko pro otáčení točnice</p> |
|---|--|

## OVLÁDACÍ PRVKY



## Panel pro ovládání ze země

- |  |   |  |
|--|---|--|
| 1 Tlačítko pro zvedání/<br>spouštění výsuvných opěr<br>(pro jednotlivé výsuvné<br>opěry)   | 4 Tlačítko pro aktivaci funkcí:<br>Zvednutí plošiny<br>Zvednutí hlavního výložníku<br>Vysouvání hlavního výložníku<br>Zvednutí pomocného výložníku<br>Otáčení točnice doleva<br>Zvednutí výsuvných opěr | 8 Kontrolka přetížení plošiny<br>(je-li ve výbavě)             |
| 2 Tlačítko automatického<br>vyrovnávání výsuvných opěr   | 5 Jistič 15 A pro ovládací obvody   | 9 Tlačítko pro vyrovnávání<br>plošiny                          |
| 3 Tlačítko pro aktivaci funkcí:<br>Spuštění plošiny<br>Spuštění hlavního výložníku<br>Zatažení hlavního výložníku<br>Spuštění pomocného<br>výložníku<br>Otáčení točnice doprava<br>Spuštění výsuvných opěr | 6 Červené tlačítko nouzového<br>zastavení   | 10 Tlačítko pro vysouvání/<br>zatahování hlavního<br>výložníku |
|  | 7 Spínač s klíčem pro volbu<br>ovládání: ze země/vypnuto/<br>z plošiny  | 11 Tlačítko pro zvedání/<br>spouštění hlavního<br>výložníku    |
|  |   | 12 Tlačítko pro zvedání/<br>spouštění pomocného<br>výložníku   |
|  |   | 13 Tlačítko pro otáčení točnice                                |

# Kontrola před zahájením provozu



## Neuvádějte stroj do provozu, dokud neprovedete následující:

- ☒ Seznamte se s principy bezpečné obsluhy stroje uvedenými v tomto návodu k obsluze a dodržujte je.
  - 1 Vyhýbejte se nebezpečným situacím.
  - 2 Vždy proveďte kontrolu před zahájením provozu.**
  - Než přejdete k další kapitole, seznamte se s postupem kontroly před zahájením provozu a ujistěte se, že mu rozumíte.**
  - 3 Před používáním stroje vždy proveďte funkční zkoušky.
  - 4 Zkontrolujte pracoviště.
  - 5 Používejte stroj pouze k účelu, pro který je určen.

## Základy

Provádění kontroly před zahájením provozu a pravidelné údržby je povinností pracovníka obsluhy.

Kontrola před zahájením provozu je vizuální kontrola, kterou provádí pracovník obsluhy před zahájením každé pracovní směny. Kontrola umožňuje odhalit zjevné poruchy stroje ještě předtím, než pracovník obsluhy začne provádět funkční zkoušky.

Kontrola před zahájením provozu slouží rovněž k rozhodnutí o nutnosti provedení úkonů pravidelné údržby. Pracovník obsluhy smí provádět pouze úkony pravidelné údržby, které jsou vymezeny v tomto návodu.

Postupujte podle seznamu na následující straně a zkontrolujte všechny položky.

Zjistíte-li poškození nebo jakoukoli nedovolenou odchylku od stavu stroje při dodání, musíte stroj označit visačkou a vyřadit z provozu.

Opravy stroje smí provádět pouze kvalifikovaný servisní technik podle specifikací výrobce. Po provedení oprav musí pracovník obsluhy opět provést kontrolu před zahájením provozu a teprve potom zahájit funkční zkoušky.

Pravidelné technické kontroly musí provádět kvalifikovaní servisní technici podle specifikací výrobce a požadavků uvedených v seznamu povinností.

## KONTROLA PŘED ZAHÁJENÍM PROVOZU

**Kontrola před zahájením provozu**

- ☐ Ujistěte se, zda jsou návod k obsluze, bezpečnostní příručka a seznam povinností kompletní, čitelné a uložené v přihrádce na plošině.
- ☐ Ujistěte se, zda jsou všechny štítky na svém místě a čitelné. Viz kapitola Štítky.
- ☐ Zkontrolujte případné úniky a správnou hladinu hydraulického oleje. V případě potřeby olej doplňte. Viz kapitola Údržba.
- ☐ Modely DC: Zkontrolujte případné úniky a správnou hladinu elektrolytu v akumulátorech. V případě potřeby doplňte destilovanou vodu. Viz kapitola Údržba.
- ☐ Zkontrolujte správný tlak v pneumatikách a utahovací moment šroubů kol. V případě potřeby pneumatiky dohustěte. Viz kapitola Údržba.

Zkontrolujte, zda nejsou následující součásti nebo oblasti poškozené, chybně namontované, nedovoleně upravené nebo zda nechybí:

- ☐ elektrické součásti, elektroinstalace a elektrické kabely,
- ☐ hydraulický agregát, nádržka, hadice, spojky, válce a rozváděcí potrubí,
- ☐ součásti a třecí segmenty výložníku,
- ☐ kola a pneumatiky,
- ☐ světla a odrazová skla přívěsu,
- ☐ součásti parkovací brzdy,
- ☐ výsuvné opěry a opěrné patky,
- ☐ koncové spínače a výstražná signalizace,
- ☐ matice, šrouby a jiné spojovací prvky,
- ☐ zábradelní příčka/vstupní rám plošiny,
- ☐ součásti nájezdové brzdy,
- ☐ bezpečnostní řetězy (jsou-li požadovány),
- ☐ kabely světel a brzd,

- ☐ součásti mechanických brzd (jsou-li ve výbavě),
- ☐ součásti náprav,
- ☐ majáček a výstražná signalizace (jsou-li ve výbavě).

Na celém stroji zkontrolujte:

- ☐ Zda nejsou na některých konstrukčních součástech nebo svarech zřejmé praskliny.
- ☐ Zda některé součásti stroje nejsou promáčknuté nebo poškozené.
- ☐ Ujistěte se, zda nechybí žádné konstrukční ani jiné důležité součásti a zda jejich spojovací prvky jsou na místě a řádně dotažené.
- ☐ Ujistěte se, že akumulátory jsou řádně namontovány a připojeny.
- ☐ U modelů vybavených hydraulickou nájezdovou brzdovou soustavou:  
Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje v nájezdové brzdě. Zkontrolujte případné netěsnosti.
- ☐ Po dokončení kontroly se ujistěte, zda jsou všechny kryty na svém místě a v zajištěné poloze.

# Údržba



## Dodržujte následující pokyny:

- ☑ Pracovník obsluhy smí provádět pouze úkony pravidelné údržby, které jsou vymezeny v tomto návodu.
- ☑ Pravidelné technické kontroly musí provádět kvalifikovaní servisní technici podle specifikací výrobce a požadavků uvedených v seznamu povinností.

## Popis symbolů údržby

### INFORMACE

V tomto návodu jsou použity následující symboly, které pomáhají ujasnit účel pokynů. Pokud se na začátku postupu údržby zobrazuje jeden nebo více symbolů, mají následující význam:



Označuje, že tento postup se neobejde bez nářadí.



Označuje, že tento postup se neobejde bez nových dílů.

## Kontrola akumulátorů – modely DC



Řádný stav akumulátorů je nezbytnou podmínkou správné funkce stroje a provozní bezpečnosti. Nesprávná hladina elektrolytu a poškozené kabely nebo spoje mohou mít za následek poškození součástí a vznik nebezpečných situací.

### INFORMACE

Tento postup není třeba provádět u strojů se zapouzďenými nebo bezúdržbovými akumulátory.

### VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Kontakt s obvodem pod napětím může vést k vážnému nebo smrtelnému zranění. Sejměte všechny prsteny, hodinky a další šperky.

### VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu. Akumulátory obsahují kyselinu. Zabraňte rozlití kyseliny z akumulátoru a kontaktu s ní. Rozlitou kyselinu z akumulátoru neutralizujte vodným roztokem jedlé sody.

- 1 Oblékněte si ochranný oděv a nasadte si ochranu zraku.
- 2 Zkontrolujte, zda jsou kabelové svorky akumulátorů řádně dotažené a že nejsou zkorodované.
- 3 Zkontrolujte, zda jsou zajištěny držáky akumulátorů.
- 4 Odšroubujte zátky akumulátorů.
- 5 Zkontrolujte hladinu kyseliny v akumulátorech. V případě potřeby doplňte destilovanou vodu po spodní okraj plnicí trubice. Nepřelévejte.
- 6 Našroubujte zpět zátky.

## ÚDRŽBA

## Kontrola pneumatik a kol

**VAROVÁNÍ**

Nebezpečí úrazu. Přehruštěná pneumatika se může roztrhnout a způsobit vážné nebo smrtelné zranění.

**VAROVÁNÍ**

Nebezpečí nárazu. Nadměrně opotřebená pneumatika může být příčinou zhoršených jízdních vlastností a při dalším používání může dojít k jejímu prasknutí.

**VAROVÁNÍ**

Nebezpečí převrácení. Nepoužívejte sady pro dočasnou opravu pneumatik.

Udržování pneumatik a kol v dobrém stavu je nezbytným předpokladem bezpečné funkce a dobrého výkonu. Protržení pneumatiky a/nebo závada kola může mít za následek převrácení stroje. K poškození součástí může dojít také tehdy, nejsou-li problémy včas zjištěny a odstraněny.

- 1 Zkontrolujte, zda na běhounu a bocích pneumatik nejsou pořezaná, prasklá a proražená místa a zda vzorek není nerovnoměrně sjetý nebo nadměrně opotřebený.
- ☉ Výsledek: Zjistíte-li nerovnoměrně sjetý nebo nadměrně opotřebený vzorek, pneumatiku vyměňte.

**INFORMACE**

Pneumatiky a kola musí být nahrazeny pneumatikami a koly odpovídajícími specifikacím uvedeným v seznamu.

- 2 Zkontrolujte, zda jednotlivá kola nevykazují známky poškození, ohnutí a trhlin.
- ☉ Výsledek: Při zjištění jakéhokoli poškození proveďte výměnu kola.
- 3 Pomocí tlakoměru zkontrolujte tlak ve všech pneumatikách a v případě potřeby dohustěte.
- 4 Zkontrolujte utahovací moment jednotlivých matic kol.

**Pneumatiky a kola – ANSI a CSA**

Rozměr pneumatiky	ST205/75 R14
	Rozsah zatížení C

Utahovací moment matic kol (za sucha)	135 Nm
---------------------------------------	--------

Tlak v pneumatikách (za studena)	3,4 bar
----------------------------------	---------

**Pneumatiky a kola – CE**

Rozměr pneumatiky	185 R14C
	102/100N

Utahovací moment matic kol (za sucha)	90 Nm
---------------------------------------	-------

Tlak v pneumatikách (za studena)	4,5 bar
----------------------------------	---------

## ÚDRŽBA

## Kontrola hladiny hydraulického oleje



Udržování správné hladiny hydraulického oleje je nezbytnou podmínkou řádné funkce stroje. Nesprávná hladina hydraulického oleje může vést k poškození hydraulických součástí. Každodenní kontrola umožňuje rozpoznání změn hladiny oleje, které mohou signalizovat problémy v hydraulickém okruhu.

- 1 Ujistěte se, že výložník je v zatažené poloze a výsuvné opěry jsou zvednuty.
  - 2 Odšroubujte zátku hydraulické nádrže a zkontrolujte měrku.
- ☉ Výsledek: Hladina hydraulického oleje by se měla nacházet na značce měrky.

---

### Specifikace hydraulického oleje

---

Typ hydraulického oleje	Chevron Rykon
	ekvivalentní s Premium MV

---

## Pravidelná údržba

Pravidelnou údržbu v čtvrtletních, ročních, půlročních a dvouletých intervalech musí provádět osoba vyškolená a kvalifikovaná k provádění údržby tohoto stroje podle postupů uvedených v servisní příručce k tomuto stroji.

Stroje, které byly mimo provoz déle než tři měsíce, musí před opětovným uvedením do provozu absolvovat čtvrtletní kontrolu.



# Funkční zkoušky



## Neuvádějte stroj do provozu, dokud neprovedete následující:

- ☒ Seznamte se s principy bezpečné obsluhy stroje uvedenými v tomto návodu k obsluze a dodržujte je.

- 1 Vyhýbejte se nebezpečným situacím.
- 2 Vždy proveďte kontrolu před zahájením provozu.

### 3 Před používáním stroje vždy proveďte funkční zkoušky.

**Než přejdete k další kapitole, seznamte se s postupy funkční zkoušky a ujistěte se, že jim rozumíte.**

- 4 Zkontrolujte pracoviště.
- 5 Používejte stroj pouze k účelu, pro který je určen.

## Základy

Funkční zkoušky slouží k odhalení případných poruch ještě před zahájením provozu stroje. Pracovník obsluhy musí postupovat podle pokynů, které jsou rozepsány do jednotlivých kroků, a přezkoušet všechny funkce stroje.

Nikdy nepoužívejte stroj, který vykazuje funkční poruchu. Zjistíte-li funkční poruchu, musíte stroj označit visačkou a vyřadit z provozu. Opravy stroje smí provádět pouze kvalifikovaný servisní technik podle specifikací výrobce.

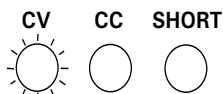
Po provedení oprav musí pracovník obsluhy opět provést kontrolu před zahájením provozu a funkční zkoušky a teprve potom uvést stroj do provozu.

## FUNKČNÍ ZKOUŠKY

## Příprava k provozu

- 1 Umístěte stroj pod požadovanou pracovní oblast.
- 2 Zatáhněte parkovací brzdu.
- 3 Odpojte světla přívěsu, bezpečnostní řetězy a brzdová lanka od vozidla.
- 4 Otevřete západku na kulové spojkové hlavici.
- 5 Vytáhněte uvolňovací páku zvedáku a otočte zvedák tažného zařízení do zvedací polohy.
- 6 Otáčením páky zvedáku zvedněte tažné zařízení.
- 7 Zkontrolujte, zda jsou přidržovací západky výložníku odblokovány.
- 8 Připojte odpovídající zdroj napájení:  
Modely DC: Připojte sady akumulátorů.  
Modely AC: Připojte uzemněný zdroj napájení střídavým proudem 15 A.
- 9 Modely AC: Zkontrolujte napájecí panel na konci podvozku za plošinou.

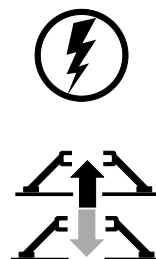
- ⊕ Výsledek: Kontrolka CV by měla svítit. Kontrolky CC a SHORT (KRÁTKÉ) by měly být zhasnuté.



## Na panelu pro ovládání ze země

- 10 Zasuňte klíček a přepněte režim ovládání na ovládání ze země.
- 11 Vytáhněte červené tlačítko nouzového zastavení do polohy zapnuto.

- 12 **Automatické vyrovnaní vodorovné polohy:** Stiskněte a přidržte žluté tlačítko pro aktivaci funkce. Stiskněte a přidržte tlačítko pro automatické vyrovnaní. Výsuvné opěry se spustí a nastaví tak, aby vyrovnaly stroj do vodorovné polohy a aby se kola zvedla ze země. K vyrovnavání stroje používejte pouze výsuvné opěry. Zkontrolujte vodováhu a ujistěte se, že stroj je ve vodorovné poloze.



- Ruční vyrovnaní vodorovné polohy:** Stiskněte a přidržte žluté tlačítko pro aktivaci funkce. Stisknutím a přidržením příslušných ovládacích tlačítek spustíte jednotlivé výsuvné opěry. Nastavte výsuvné opěry tak, aby vyrovnaly stroj do vodorovné polohy a aby se kola zvedla ze země. K vyrovnavání stroje používejte pouze výsuvné opěry. Zkontrolujte vodováhu a ujistěte se, že stroj je ve vodorovné poloze.

- 13 Ujistěte se, že se kola zvedáku tažného zařízení nedotýkají země.

Poznámka: Pokud se kola zvedáku tažného zařízení dotýkají země, otáčejte pákou zvedáku, dokud se kola nezvednou ze země.

## FUNKČNÍ ZKOUŠKY

**Zkouška snímače náklonu**

14 Zvedněte výložník o 60 cm.

15 Otočte spínač s klíčkem do polohy pro ovládání z plošiny.

16 Vyhledejte snímač náklonu vedle otvoru pro vysokozdvizný vozík na boku stroje, na protější straně panelu pro ovládání ze země.

17 Zatlačte jednu stranu snímače dolů.

☉ Výsledek: Měl by se rozeznít výstražný zvukový signál.

**Zkouška nouzového zastavení**

18 Přepněte červené tlačítko nouzového zastavení do polohy vypnuto.

☉ Výsledek: Všechny funkce ovládání ze země i z plošiny by měly být deaktivovány.

19 Vytáhněte červené tlačítko nouzového zastavení do polohy zapnuto.

**Zkouška funkcí výložníku a aktivace funkcí**

20 Nestiskejte tlačítko pro aktivaci funkcí. Pokuste se aktivovat tlačítka jednotlivých funkcí výložníku.

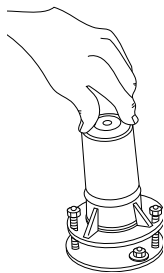
☉ Výsledek: Žádnou z funkcí výložníku by nemělo být možno aktivovat.

21 Stiskněte a přidržte modré tlačítko pro aktivaci funkcí. Aktivujte tlačítka jednotlivých funkcí výložníku.

☉ Výsledek: Mělo by být možno aktivovat všechny následující funkce: zvednutí hlavního výložníku, vysunutí hlavního výložníku, zvednutí pomocného výložníku, zvednutí plošiny a otočení točnice doprava.

22 Stiskněte a přidržte žluté tlačítko pro aktivaci funkcí. Aktivujte tlačítka jednotlivých funkcí výložníku.

☉ Výsledek: Mělo by být možno aktivovat všechny následující funkce: spuštění hlavního výložníku, zatažení hlavního výložníku, spuštění pomocného výložníku, spuštění plošiny a otočení točnice doleva.

**Zkouška blokování výsuvných opěr**

23 Spustěte výložník do složené polohy.

24 Stiskněte a přidržte modré tlačítko pro aktivaci funkcí. Stiskněte a přidržte ovládací tlačítko jedné výsuvné opěry a zvedněte příslušnou výsuvnou opěru ze země.

25 Stiskněte a přidržte modré tlačítko pro aktivaci funkcí a aktivujte jednotlivé funkce výložníku.

☉ Výsledek: Žádnou z funkcí výložníku by nemělo být možno aktivovat.

26 Pomocí vyrovnávacích tlačítek spustěte výsuvnou opěru.

27 Zopakujte tento postup pro každou výsuvnou opěru.

28 Pomocí tlačítek pro aktivace funkcí a tlačítka pro automatické vyrovnání nebo tlačítek pro vyrovnání jednotlivých opěr nastavte stroj do vodorovné polohy.

29 Zvedněte plošinu přibližně o 60 cm.

30 Stiskněte a přidržte modré tlačítko pro aktivaci funkcí a pokuste se zvednout jednotlivé výsuvné opěry ze země.

☉ Výsledek: Výsuvné opěry by se neměly zvednout.

## FUNKČNÍ ZKOUŠKY

**Zkouška manuálního ovládání funkcí**

31 Zvedněte hlavní výložník zhruba o 60 cm.

32 Otevřete kryt rozváděcích ventilů na straně stroje, kde se nachází panel pro ovládání ze země.

33 Vyhledejte ventil pro zvedání/spouštění hlavního výložníku.

34 Zatlačte na křídlový šroub a otočením jej uvolněte.

☉ Výsledek: Křídlovým šroubem by mělo jít snadno pohybovat.

35 Zcela vytáhněte křídlový šroub a otočte jím.

☉ Výsledek: Křídlovým šroubem by mělo jít snadno pohybovat a měl by zůstat v nastavené poloze.

36 Otočte křídlovým šroubem a uvolněte jej.

37 Zcela zatlačte křídlový šroub a otočte jím.

☉ Výsledek: Křídlovým šroubem by mělo jít snadno pohybovat a měl by zůstat v nastavené poloze.

38 Uvedte v činnost ruční čerpadlo v horní části krytu agregátu.

☉ Výsledek: Hlavní výložník by se měl spustit.

39 Otočte křídlovým šroubem a uvolněte jej.

40 Chcete-li resetovat ventil, částečně zatlačte křídlový šroub a otočte jím.

☉ Výsledek: Křídlovým šroubem by mělo jít snadno pohybovat a měl by zůstat v nastavené poloze.

41 Vyzkoušejte zbývající ventily.

☉ Výsledek: Každým křídlovým šroubem ventilu by mělo jít snadno pohybovat a měl by zůstat v nastavené poloze.

Poznámka: Ujistěte se, že jste řádně resetovali každý ventil. Stroj nebude fungovat, dokud ventily nebudou resetovány.



Otáčení točnice



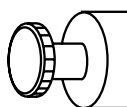
Vysouvání/zatahování hlavního výložníku



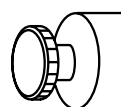
Spuštění a zvednutí hlavního výložníku



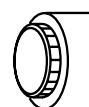
Spuštění a zvednutí pomocného výložníku



Křídlový šroub zcela vysunut



Běžná provozní poloha (částečně zasunuté)



Křídlový šroub zcela zasunut

## FUNKČNÍ ZKOUŠKY

**Na panelu pro ovládání z plošiny**

42 Otočte spínač s klíčkem do polohy pro ovládání z plošiny.

43 Vytáhněte červené tlačítko nouzového zastavení na plošině do polohy zapnuto.

**Zkouška nouzového zastavení**

44 Zatlačte červené tlačítko nouzového zastavení na plošině do polohy vypnuto.

⊙ Výsledek: Žádnou z funkcí ovládání z plošiny by nemělo být možno aktivovat.

45 Vytáhněte červené tlačítko nouzového zastavení na plošině do polohy zapnuto.

**Zkouška funkcí výložníku a aktivace funkcí**

46 Nestiskejte tlačítko pro aktivaci funkcí. Pokuste se aktivovat tlačítka jednotlivých funkcí výložníku.

⊙ Výsledek: Žádnou z funkcí výložníku by nemělo být možno aktivovat.

47 Stiskněte a přidržte modré tlačítko pro aktivaci funkcí. Aktivujte tlačítka jednotlivých funkcí výložníku.

⊙ Výsledek: Mělo by být možno aktivovat všechny následující funkce: zvednutí hlavního výložníku, vysunutí hlavního výložníku, zvednutí pomocného výložníku, zvednutí plošiny a otočení točnice doprava.

48 Stiskněte a přidržte žluté tlačítko pro aktivaci funkcí. Aktivujte tlačítka jednotlivých funkcí výložníku.

⊙ Výsledek: Mělo by být možno aktivovat všechny následující funkce: spuštění hlavního výložníku, zatažení hlavního výložníku, spuštění pomocného výložníku, spuštění plošiny a otočení točnice doleva.

# Kontrola pracoviště



## Neuvádějte stroj do provozu, dokud neprovedete následující:

- ☒ Seznamte se s principy bezpečné obsluhy stroje uvedenými v tomto návodu k obsluze a dodržujte je.

- 1 Vyhýbejte se nebezpečným situacím.
- 2 Vždy proveďte kontrolu před zahájením provozu.
- 3 Před používáním stroje vždy proveďte funkční zkoušky.

### 4 Zkontrolujte pracoviště.

**Než přejdete k další kapitole, seznamte se s postupy kontroly pracoviště a ujistěte se, že jim rozumíte.**

- 5 Používejte stroj pouze k účelu, pro který je určen.

## Kontrola pracoviště

Vyhýbejte se následujícím nebezpečným situacím:

- srázy nebo výkopy,
- hrboly, překážky nebo stavební odpad na zemi,
- svahy, na nichž se stroj nedokáže vyrovnat do vodorovné polohy,
- nestabilní nebo kluzké povrchy,
- nadzemní překážky a vedení vysokého napětí,
- nebezpečná místa,
- nedostatečně pevný povrch z hlediska únosnosti veškerých zatížení vyvolaných strojem,
- vítr a nepříznivé povětrnostní podmínky,
- přítomnost nepovolaných osob,
- další potenciálně nebezpečné situace.

## Základy

Kontrola pracoviště napomáhá pracovníkovi obsluhy posoudit, zda je pracoviště vhodné pro bezpečný provoz stroje. Tuto kontrolu musí pracovník obsluhy provést ještě před přemístěním stroje na pracoviště.

Je povinností pracovníka obsluhy rozpoznat všechna nebezpečí na pracovišti, zapamatovat si je a během jízdy, přípravy a provozu stroje si na ně dávat pozor a vyhýbat se jim.



## Neuvádějte stroj do provozu, dokud neprovedete následující:

- ☒ Seznamte se s principy bezpečné obsluhy stroje uvedenými v tomto návodu k obsluze a dodržujte je.
- 1 Vyhýbejte se nebezpečným situacím.
- 2 Vždy proveďte kontrolu před zahájením provozu.
- 3 Před používáním stroje vždy proveďte funkční zkoušky.
- 4 Zkontrolujte pracoviště.
- 5 Používejte stroj pouze k účelu, pro který je určen.**

## Základy

Kapitola Pokyny k obsluze obsahuje pokyny pro obsluhu jednotlivých funkcí stroje. Pracovník obsluhy je povinen dodržovat veškerá pravidla bezpečnosti práce a pokyny uvedené v návodu k obsluze, bezpečnostní příručce a seznamu povinností.

Používání stroje k jiným účelům, než je zvedání osob a potřebného nářadí a materiálů za účelem práce nad zemí, je nebezpečné a riskantní.

Tento stroj smí obsluhovat výhradně osoby k tomu vyškolené a oprávněné. Pokud se očekává, že stroj bude během jediné pracovní směny používat několik osob, všechny osoby musí být kvalifikovanými pracovníky obsluhy a od všech se čeká, že budou dodržovat veškerá pravidla bezpečnosti práce a pokyny uvedené v návodu k obsluze, bezpečnostní příručce a seznamu povinností. To znamená, že před použitím stroje musí každý nový pracovník obsluhy provést kontrolu před zahájením provozu, funkční zkoušky a kontrolu pracoviště.

## Nouzové zastavení

Chcete-li zastavit všechny funkce stroje, stiskněte červené tlačítko nouzového zastavení na panelu pro ovládání ze země nebo z plošiny do polohy vypnuto.

Pokud po stisknutí červeného tlačítka nouzového zastavení nepřestanou pracovat všechny funkce, zajistěte potřebné opravy.

Ovládání ze země má vyšší prioritu než červené tlačítko nouzového zastavení na plošině.

## Příprava k provozu

Ujistěte se, že je stroj řádně připraven k provozu a otestován. Viz kapitola Funkční zkoušky.

## POKYNY K OBSLUZE

**Obsluha ze země**

- 1 Otočte spínač s klíčkem do polohy pro ovládání ze země.
- 2 Vytáhněte červené tlačítko nouzového zastavení do polohy zapnuto.
- 3 Stiskněte a přidržte žluté tlačítko pro aktivaci funkcí. Stisknutím a přidržením tlačítka automatického vyrovnaní nebo ovládacích tlačítek jednotlivých opěr spusťte výsuvné opěry a vyrovnejte stroj.
- 4 Zkontrolujte vodováhu a ujistěte se, že stroj je ve vodorovné poloze.

**Nastavení polohy plošiny**

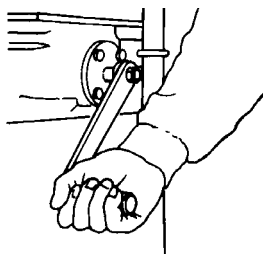
- 1 Stiskněte a přidržte příslušné tlačítko pro aktivaci funkcí.
- 2 Stiskněte a přidržte tlačítko ovládání funkcí výložníku podle označení na ovládacím panelu.

**Obsluha z plošiny**

- 1 Otočte spínač s klíčkem do polohy pro ovládání z plošiny.
- 2 Vytáhněte červená tlačítka nouzového zastavení na panelech pro ovládání ze země a z plošiny do polohy zapnuto.

**Nastavení polohy plošiny**

- 1 Stiskněte a přidržte příslušné tlačítko pro aktivaci funkcí.
- 2 Stiskněte a přidržte tlačítko ovládání funkcí výložníku podle označení na ovládacím panelu.
- 3 Je-li ve výbavě:  
Otáčejte plošinu otáčením ruční klikou ve směru nebo proti směru hodinových ručiček.

**Manuální ovládání funkcí**

Všechny funkce výložníku lze ovládat pomocí ručního čerpadla v horní části krytu agregátu.

Rozváděcí ventily jsou umístěny pod krytem na straně stroje, kde se nachází panel pro ovládání ze země.

Každý rozváděcí ventil má tři zajišťovací polohy. Středová zajišťovací poloha je určena pro běžný provoz stroje.

- 1 Vyhledejte ventil pro ovládání požadované funkce. Zatlačte na křídlový šroub a otočením jej uvolněte.
- 2 Nastavením ventilu provedete požadovanou funkci. Křídlovým šroubem otáčejte, dokud se nezastaví v zajišťovací poloze.

**Otočení točnice**

Ve směru hodinových ručiček: Zcela vytáhněte křídlový šroub a otočte jím.

Proti směru hodinových ručiček: Zcela zatlačte křídlový šroub a otočte jím.



Otáčení točnice

**Hlavní výložník**

Zatažení: Zcela zatlačte křídlový šroub a otočte jím.

Vysunutí: Zcela vytáhněte křídlový šroub a otočte jím.

Spuštění: Zcela zatlačte křídlový šroub a otočte jím.

Zvedání: Zcela vytáhněte křídlový šroub a otočte jím.

**Pomocný výložník**

Spuštění: Zcela zatlačte křídlový šroub a otočte jím.

Zvedání: Zcela vytáhněte křídlový šroub a otočte jím.



Vysouvání/zatahování hlavního výložníku



Spuštění a zvednutí hlavního výložníku



Spuštění a zvednutí pomocného výložníku

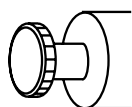
- 3 Uvedte v činnost ruční čerpadlo.



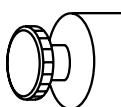
## POKYNY K OBSLUZE

- 4 Otočte křídlovým šroubem a uvolněte jej.
- 5 Částečně zatlačte křídlový šroub a otočte jej doprava, dokud se nezastaví v zajišťovací poloze určené pro běžný provoz stroje.

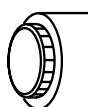
Poznámka: Stroj nebude fungovat, dokud ventily nebudou správně resetovány.



Křídlový šroub zcela vysunut



Běžná provozní poloha (částečně zasunuté)



Křídlový šroub zcela zasunut

## Kontrolka přetížení plošiny (je-li ve výbavě)



Tato kontrolka bliká, je-li plošina přetížená. Současně budou deaktivovány všechny funkce.

Snižujte zatížení plošiny, dokud kontrolka nezhasne.

## Ochrana proti pádu

Při obsluze tohoto stroje musíte používat osobní ochranné pomůcky proti pádu.

Všechny tyto pomůcky musí splňovat požadavky příslušných zákonů a předpisů a musí být kontrolovány a používány ve shodě s návodem výrobce.

## Vždy po ukončení práce

- 1 Otočte točnici tak, aby plošina byla v opačné poloze než tažné zařízení stroje.
- 2 Spustte výložník do držáků na podvozku a na tažném zařízení stroje.
- 3 Zajistěte pomocí přidržovacích západek.
- 4 Otočte spínač s klíčkem do polohy vypnuto a vyjměte klíček, abyste zabránili neoprávněnému použití stroje.
- 5 Modely DC: Nabijte akumulátory.

## Uskladnění

- 1 Ujistěte se, že výložník je řádně zatažen a přidržovací západky jsou zajištěny.
- 2 Zvedněte a zatáhněte výsuvné opěry.
- 3 Vyberte bezpečné místo pro zaparkování – pevný a rovný povrch bez překážek, mimo dopravní provoz.
- 4 Otočte spínač s klíčkem do polohy vypnuto a vyjměte klíček, abyste zabránili neoprávněnému použití stroje.
- 5 Zajistěte kola pomocí klínů.
- 6 Modely DC: Nabijte akumulátory.

## Přemísťování stroje bez tažného vozidla

Nepokoušejte se stroj manuálně přemísťovat, pokud není na pevném rovném povrchu. Rychlost tlačенého stroje ovládejte pomocí parkovací brzdy.

## POKYNY K OBSLUZE

## Tažení stroje

- 1 Zatáhněte parkovací brzdu.
- 2 Zajistěte výložník pomocí přidržovacích západek.
- 3 Modely s otáčením plošiny: Otáčejte plošinou, dokud se nezarovnají modré šipky na každé straně otáčecího ústrojí.
- 4 Otáčením páky zvedáku zvedněte tažné zařízení.
- 5 Umístěte kulovou tažnou hlavici přepravního vozidla přímo pod kulovou spojkovou hlavici stroje.
- 6 Otevřete západku na kulové spojkové hlavici.
- 7 Otáčením páky zvedáku spusťte tažné zařízení.
- 8 Uzavřete západku na kulové spojkové hlavici.
- 9 Připojte k tažnému vozidlu bezpečnostní řetězy (jsou-li požadovány) a brzdové kabely. Řetězy pod spráhlem zkřížte.
- 10 Vytáhněte uvolňovací páku zvedáku a otočte zvedák tažného zařízení do zatažené polohy.
- 11 Připojte a vyzkoušejte světla přívěsu.
- 12 Uvolněte parkovací brzdu.

## Informace týkající se tažení stroje

**Řízení vozidla, které táhne přívěs, je odlišné od řízení samotného vozidla. Pečlivě si přečtěte následující pokyny.**

Při přípravě stroje k tažení a během jízdy se řiďte kontrolním seznamem uvedeným na zadní straně obalu této příručky. Při každé zastávce zkontrolujte všechna spojení.

Všechny pneumatiky musí být řádně nahuštěny. Doporučený tlak ve studených pneumatikách naleznete na boční straně pneumatiky nebo na štítku přívěsu. Pneumatiky nepřehušťujte. Během jízdy se tlak v pneumatikách zvyšuje. Kontrola tlaku v zahřátých pneumatikách poskytuje nepřesné výsledky.

Při tažení přívěsu zvětšíte vzdálenost mezi svým vozidlem a vozidlem před vámi na dvojnásobek obvyklé vzdálenosti. Při nepříznivém počasí by tato vzdálenost měla být ještě větší.

Při jízdě v klesání zpomalte a zařaďte nižší rychlostní stupeň.

Zpomalte před zatáčkami, při nebezpečném stavu vozovky, před dálničními výjezdy a při jízdě za nepříznivého počasí.

Vzhledem k větší délce přívěsu se při předjíždění jiných vozidel ujistěte, že na ně máte dostatek místa. Budete muset odjet mnohem dále před předjížděné vozidlo, než se budete moci vrátit do svého jízdního pruhu.

Při otáčení s přívěsem se vyhýbejte trhavým nebo náhlým pohybům.

Silný vítr, nepřiměřená rychlost, posunutí nákladu nebo míjející vozidla mohou při jízdě způsobit rozkymácení přívěsu. Pokud k tomu dojde, nebrzděte, nezrychlujte ani neotáčejte volantem. Otočení volantu nebo použití brzd může způsobit zalomení vozidla a přívěsu. Uberte plyn a udržujte volant v přímém směru jízdy.

Pokud vozidlo anebo přívěs sjede mimo zpevněnou komunikaci, držte pevně volant a uberte plyn. Nebrzděte. Příliš prudce nezatačejte. Zpomalte pod 40 km/h. Postupně otáčejte volantem, abyste se vrátili zpět na silnici. Opatrně se zařaďte do provozu.

## Couvání s přívěsem (je-li ve vybavě hydraulická nájezdová brzda)

Je-li váš stroj vybaven hydraulickou nájezdovou brzdou, musí být systém před couváním uvolněn.

Konkrétní pokyny ke každé nájezdové brzdě vyhledejte v příručce pro systémy nájezdových brzd.

Po dokončení činnosti se ujistěte, že je obnoveno uspořádání stroje potřebné pro odtahování nebo provoz.

## POKYNY K OBSLUZE



## Pokyny k akumulátorům a nabíječce

### Dodržujte následující pokyny:

- ☒ Nepoužívejte externí nabíječku nebo pomocnou startovací baterii.
- ☒ Nabíjejte akumulátory v prostoru s dostatečným větráním.
- ☒ Při nabíjení akumulátorů používejte správné napájecí (střídavé) napětí, které je uvedeno na nabíječce.
- ☒ Používejte výhradně nabíječku a akumulátory schválené společností Genie.

## Nabíjení akumulátoru

- 1 Před zahájením nabíjení se ujistěte, zda jsou akumulátory připojeny.
- 2 Otevřete kryty akumulátorů. Kryty musí zůstat otevřeny během celého nabíjecího cyklu.
- 3 Odšroubujte zátky akumulátoru a zkontrolujte hladinu elektrolytu. V případě potřeby doplňte jen tolik destilované vody, aby její hladina zakrývala horní okraj desek. Nepřelévejte.
- 4 Našroubujte zpět zátky akumulátoru.
- 5 Připojte nabíječku k uzemněnému obvodu střídavého napětí.
- 6 Jakmile budou akumulátory plně nabité, nabíječka bude tento stav signalizovat.
- 7 Po dokončení nabíjecího cyklu zkontrolujte hladinu elektrolytu. V případě potřeby doplňte destilovanou vodu po spodní okraj plnicí trubice. Nepřelévejte.

## Pokyny k naplnění a nabíjení prázdného akumulátoru

- 1 Odšroubujte zátky akumulátoru a trvale sejměte plastové těsnění z otvorů pro zátky.
- 2 Naplňte každý článek kyselinou (elektrolytem) tak, aby jeho hladina zakrývala horní okraj desek.

Před dokončením nabíjecího cyklu nedolévejte elektrolyt po rysku maximální hladiny. Během nabíjení by mohlo dojít k vylití elektrolytu. Rozlitou kyselinu z akumulátoru neutralizujte vodným roztokem jedlé sody.

- 3 Našroubujte zpět zátky.
- 4 Nabíjete akumulátor.
- 5 Po dokončení nabíjecího cyklu zkontrolujte hladinu elektrolytu. V případě potřeby doplňte destilovanou vodu po spodní okraj plnicí trubice. Nepřelévejte.

# Pokyny k přepravě a zvedání



## Dodržujte následující pokyny:

- ☑ Zaparkujte přepravní vozidlo na rovném povrchu.
- ☑ Zajistěte přepravní vozidlo, aby se během nakládání stroje nemohlo rozjet.
- ☑ Ujistěte se, zda jsou nosnost, ložná plocha vozidla a řetězy nebo pásy dostatečně dimenzovány podle hmotnosti stroje. Hmotnost stroje je uvedena na výrobním štítku.

## Upevnění stroje k přepravnímu vozidlu

Zcela spusťte a zatáhněte výložník. Ujistěte se, že výložník a středový otočný čep jsou bezpečně uloženy v držácích.

Zajistěte výložník pomocí přidržovacích západek.

Zvedněte všechny čtyři výsuvné opěry do zatažené polohy.

Před zahájením přepravy vždy zajistěte kola stroje pomocí klínů.

Před zahájením přepravy otočte spínač s klíčkem do polohy vypnuto a vyjměte klíček.

Zkontrolujte celý stroj a ověřte, zda se někde nenacházejí volné nebo neupevněné předměty.

## Upevnění podvozku

Pod tažné zařízení umístěte špalík.

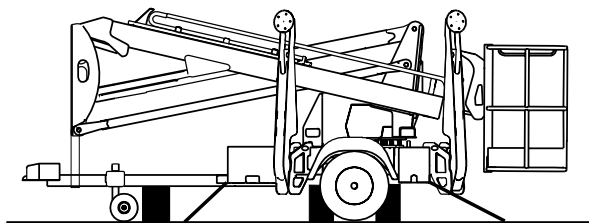
Další špalík umístěte po obou stranách nápravy za obě kola.

K upevnění k ložné ploše přepravního vozidla použijte čtyři upevňovací body na podvozku stroje.

Použijte dostatečně dimenzované řetězy nebo pásy.

K zajištění podvozku stroje použijte alespoň 4 řetězy.

Upravte úvazy tak, abyste zabránili poškození řetězů.

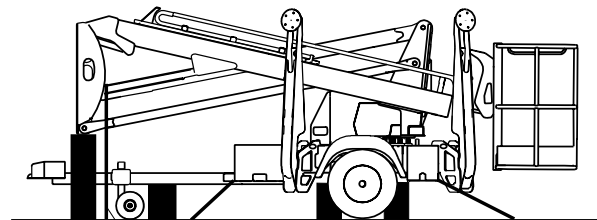


## Upevnění výložníku

U modelů, které nejsou vybaveny držáky ve středovém čepu, musí být provedeny následující kroky:

Zajistěte pomocný výložník ve středovém čepu pomocí špalíku umístěného na podlaze ložné plochy vozidla, nikoli na tažném zařízení stroje.

Zajistěte výložník pomocí nylonového pásu, který bude natažen přes pomocný výložník. Při upevňování úseku výložníku nepoužívejte nadměrnou sílu.



Špalík pod středovým čepem  
Nylonový pás

## POKYNY K PŘEPRAVĚ A ZVEDÁNÍ

**Dodržujte následující pokyny:**

- ☑ Zavěšování a zvedání stroje smí provádět pouze kvalifikovaný pracovník.
- ☑ Ujistěte se, že nosnost jeřábu, ložné plochy a pásy nebo lana jsou dostatečně dimenzovány podle hmotnosti stroje. Hmotnost stroje je uvedena na výrobním štítku.

**Pokyny ke zvedání**

Zcela spust'te a zatáhněte výložník. Ujistěte se, že je výložník uložen v držáku na podvozku.

Zajistěte výložník pomocí přidržovacích západek.

Zvedněte všechny čtyři výsuvné opěry do zatažené polohy.

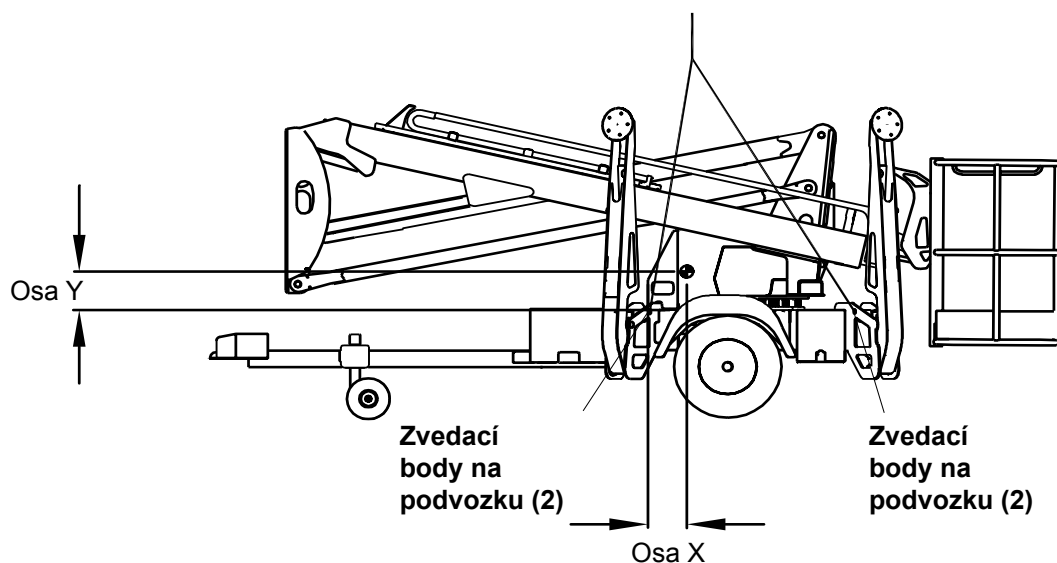
Vyjměte ze stroje všechny volné předměty.

Pomocí tabulky a nákresu na této straně určete těžiště stroje.

Upevňujte závěsy pouze k určeným zvedacím bodům na stroji. Na podvozku se nacházejí čtyři zvedací body.

Upravte závěsy tak, abyste zabránili poškození stroje a zároveň stroj udrželi ve vodorovné poloze.

	Osa X	Osa Y
<b>ANSI a CSA</b>	23,1 cm	23,9 cm
<b>CE</b>	13,2 cm	22,9 cm



# Štítky

## Kontrola štítků se slovním popisem

Zjistěte, zda štítky na vašem stroji obsahují slovní popis nebo symboly. Vhodným postupem zkontrolujte, zda jsou všechny štítky na svém místě a čitelné.

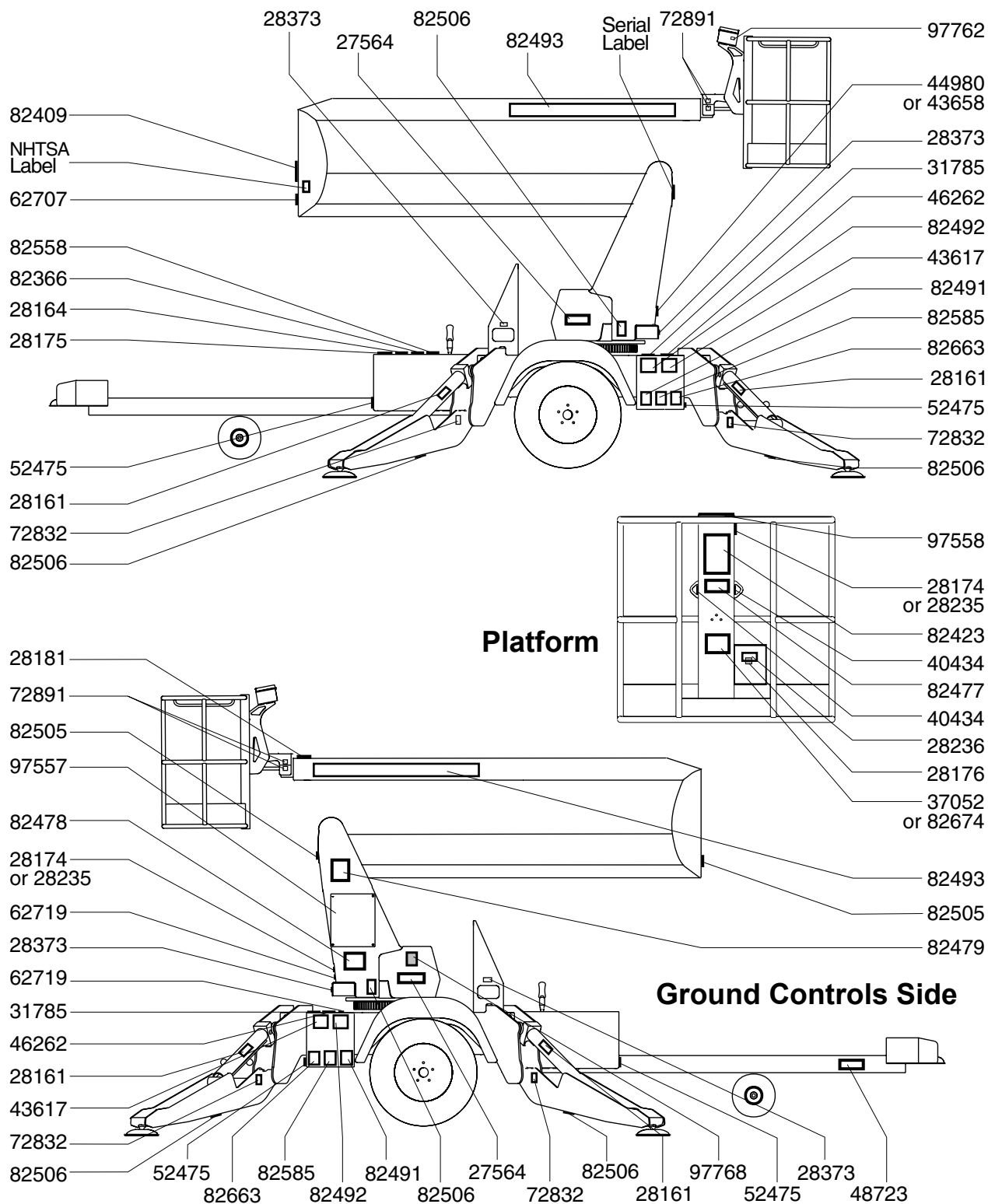
Part No.	Description	Quantity
27564	Danger - Electrocution Hazard	2
28161	Warning - Crushing Hazard	4
28164	Notice - Hazardous Materials	1
28174	Label - Power to Platform, 230V	2
28175	Caution - Compartment Access	1
28176	Notice - Missing Manuals	1
28181	Warning - No Step or Ride	1
28235	Label - Power to Platform, 115V	2
28236	Warning - Failure To Read . . .	1
28373	Label - Forklift Pocket	4
31785	Notice - Battery Charger Operating Instr.	2
37052	Notice - Max Capacity, 500 lbs/227 kg	1
40434	Label - Lanyard Anchorage	2
43617	Danger - Tip-over (batteries)	2
43658	Label - Power to Battery Charger, 230V	1
44980	Label - Power to Battery Charger, 115V	1
46262	Danger - Battery/Charger Safety	2
48723	Label - Parking Brake	1
52475	Label - Transport Tie-down	4
62707	Warning - Towing Hazard	1
62719	Label - Black Arrow	2
72832	Danger - Tip-over Hazard	4

Part No.	Description	Quantity
72891	Label - Blue Arrow (Platform Rotate)	4
82366	Label - Chevron Rykon	1
82409	Warning - Transport Instructions	1
82423	Danger - General Safety, Platform	1
82477	Notice - Operating Instructions, Platform	1
82478	Notice - Operating Instructions, Ground	1
82479	Danger - General Safety, Ground	1
82491	Notice - Tire Specifications	2
82492	Notice - Battery Connection Diagram	2
82493	Cosmetic - Genie TZ-34/20	2
82505	Danger - Crushing Hazard, Elevated Components	2
82506	Caution - Foot Crushing Hazard	6
82558	Warning - Skin Injection Hazard	1
82585	Label - Outrigger Load	2
82663	Label - Wheel Load	2
82674	Notice - Max Capacity, 460 lbs/209 kg	1
97557	Ground Control Panel	1
97558	Platform Control Panel	1
97762	Label - Horn (option)	1
97768	Notice - Manifold Valves	1



Shading indicates decal is hidden from view, i.e. under covers

## ŠTÍTKY



## ŠTÍTKY

**Kontrola štítků se symboly**

Zjistěte, zda štítky na stroji obsahují slovní popis nebo symboly. Vhodným postupem zkontrolujte, zda jsou všechny štítky na svém místě a čitelné.

Č. dílu	Popis	Počet
28174	Štítek – Napájení plošiny, 230 V	2
28235	Štítek – Napájení plošiny, 115 V	2
40434	Štítek – Ukotvení bezpečnostního lana	2
43658	Štítek – Napájení nabíječky, 230 V	1
44980	Štítek – Napájení nabíječky, 115 V	1
52475	Štítek – Převrácení upevňovací bod	4
62719	Štítek – Černá šipka	2
72891	Štítek – Modrá šipka (Otáčení plošiny)	4
82472	Varování – Nebezpečí sevření	4
82475	Pozor – Nebezpečí sevření nohy	4
82481	Nebezpečí – Bezpečnostní pokyny pro manipulaci s akumulátory, modely DC	2
82487	Štítek – Přečtěte si příručku	2
82493	Ozdobný štítek – Genie TZ-34/20	2
82544	Nebezpečí – Nebezpečí úrazu elektrickým proudem	3
82560	Varování – Nebezpečí potřísnění pokožky	1
82585	Štítek – Zatížení výsuvné opěry	2
82612	Nebezpečí – Maximální nosnost, 200 kg, ANSI a CSA	1
82614	Nebezpečí – Nebezpečí sevření, zvednuté součásti	2

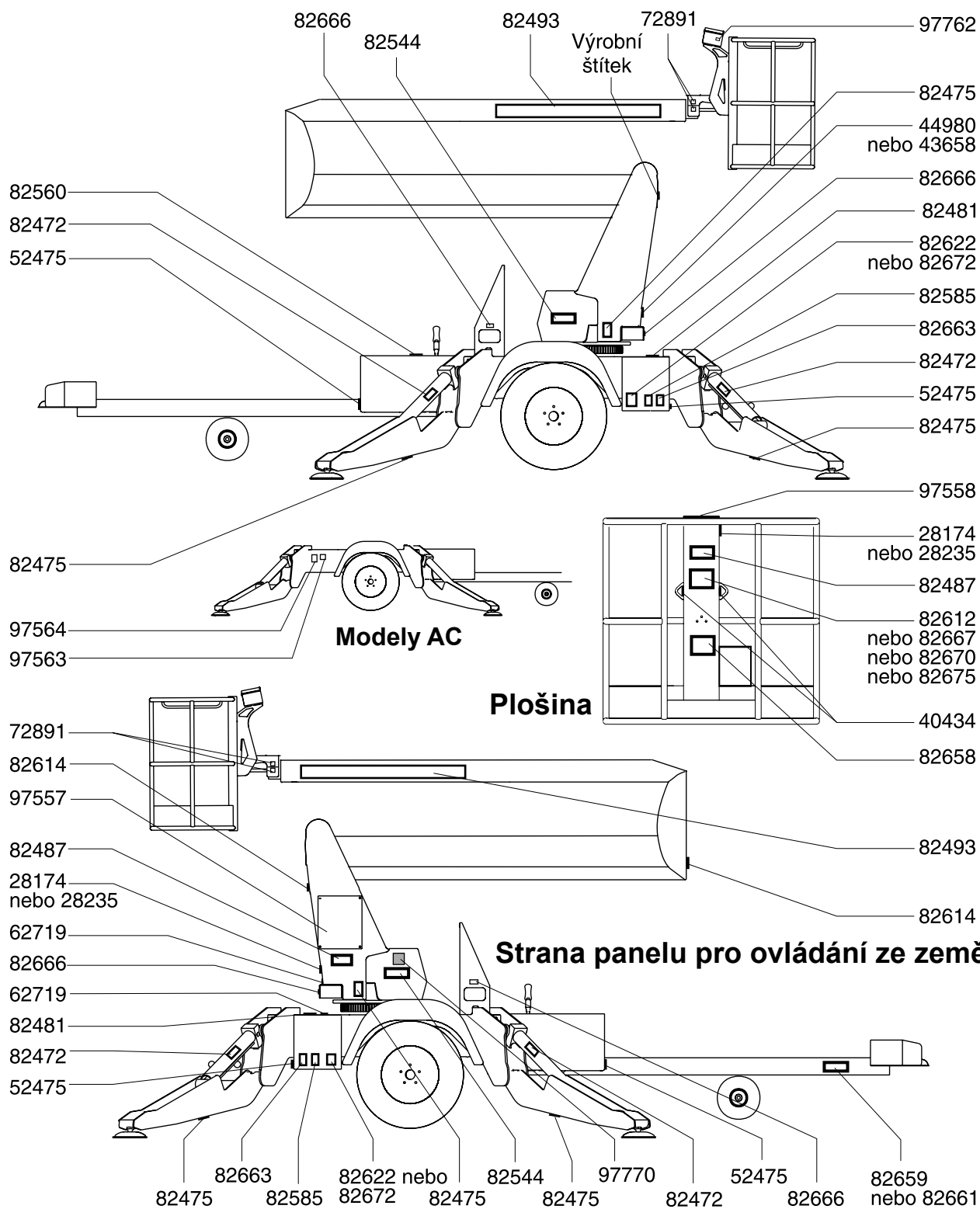
Č. dílu	Popis	Počet
82622	Štítek – Tlak v pneumatikách, ANSI a CSA	2
82658	Nebezpečí – Maximální ruční síla 400 N, CE	1
82659	Štítek – Parkovací brzda, CE	1
82661	Štítek – Parkovací brzda, ANSI	1
82663	Štítek – Zatížení kol	2
82666	Štítek – Otvor pro vysokozdvizný vozík	4
82667	Nebezpečí – Maximální nosnost, 227 kg, ANSI a CSA	1
82670	Nebezpečí – Maximální nosnost, 181 kg, CE	1
82672	Štítek – Tlak v pneumatikách, CE	4
82675	Nebezpečí – Maximální nosnost, 209 kg, CE	1
97557	Panel pro ovládání ze země	1
97558	Panel pro ovládání z plošiny	1
97563	Štítek – Jistič, modely AC	1
97564	Štítek – Napájecí síťová šňůra, modely AC	1
97762	Štítek – Klakson (volitelná možnost)	1
97770	Štítek – Rozváděcí ventily	1



Stínování znamená, že štítek není viditelný, tzn. že se nachází pod krytem



## ŠTÍTKY



# Technické údaje

Maximální pracovní výška	12,2 m
Maximální výška plošiny	10,3 m
Maximální výška v zatažené poloze	1,96 m
Horizontální pracovní dosah, maximálně od osy stroje	6,1 m
Půdorys výsuvných opěr (š x d)	3,3 x 3,6 m
Maximální nosnost plošiny bez volitelného otáčení plošiny	
ANSI a CSA	227 kg
CE	200 kg
Maximální nosnost plošiny s volitelným otáčením plošiny	
ANSI a CSA	209 kg
modely CE – pouze pro 1 osobu	181 kg
Šířka	1,47 m
Délka, v zatažené poloze	5 m
Otáčení točnice	359°
Otáčení plošiny (volitelné)	90°
Rozměry plošiny	1,1 m x 68 cm
Vyrovňování plošiny do vodorovné polohy	automatické
Zdroj napájení	4 akumulátory GroupT-105 6 V 225 Ah NEBO 230 V ~ 50 Hz
Elektrická zásuvka (střídavé napětí) v plošině	standardní
Rozměr pneumatik, Modely ANSI a CSA	ST205/75 R14 Rozsah zatížení C
Rozměr pneumatik, modely CE	185 R14C 102/100N
Světla výška	25,4 cm
Hmotnost (Hmotnost stroje se může lišit v závislosti na vybavení doplňky)	Viz výrobní štítek
Maximální rychlost při tažení	97 km/h

Maximální hmotnost taženého přívěsu	
ANSI a CSA	136 kg
CE	75 kg
Hladina hluku přenášeného vzduchem	70 dB
Maximální hladina hluku v běžných provozních podmínkách (vážená křivka A)	
Maximální hydraulický tlak (funkce výložníku)	241 bar
Napětí elektrické soustavy	24 V

## Informace o rozložení zatížení (ANSI a CSA)

Celková hmotnost vozidla	1429 kg
Maximální zatížení nápravy (pouze celková hmotnost vozidla)	1293 kg
Maximální zatížení kol (pouze celková hmotnost vozidla)	646,3 kg
Plošný tlak pneumatik (na pneumatiku) (pouze celková hmotnost vozidla)	2,6 kg/cm <sup>2</sup> 255 kPa
Plošný tlak výsuvné opěry (včetně jmenovitého zatížení)	2,7 kg/cm <sup>2</sup> 268,9 kPa
Maximální zatížení výsuvných opěr (včetně jmenovitého zatížení)	877 kg

## Informace o rozložení zatížení (CE)

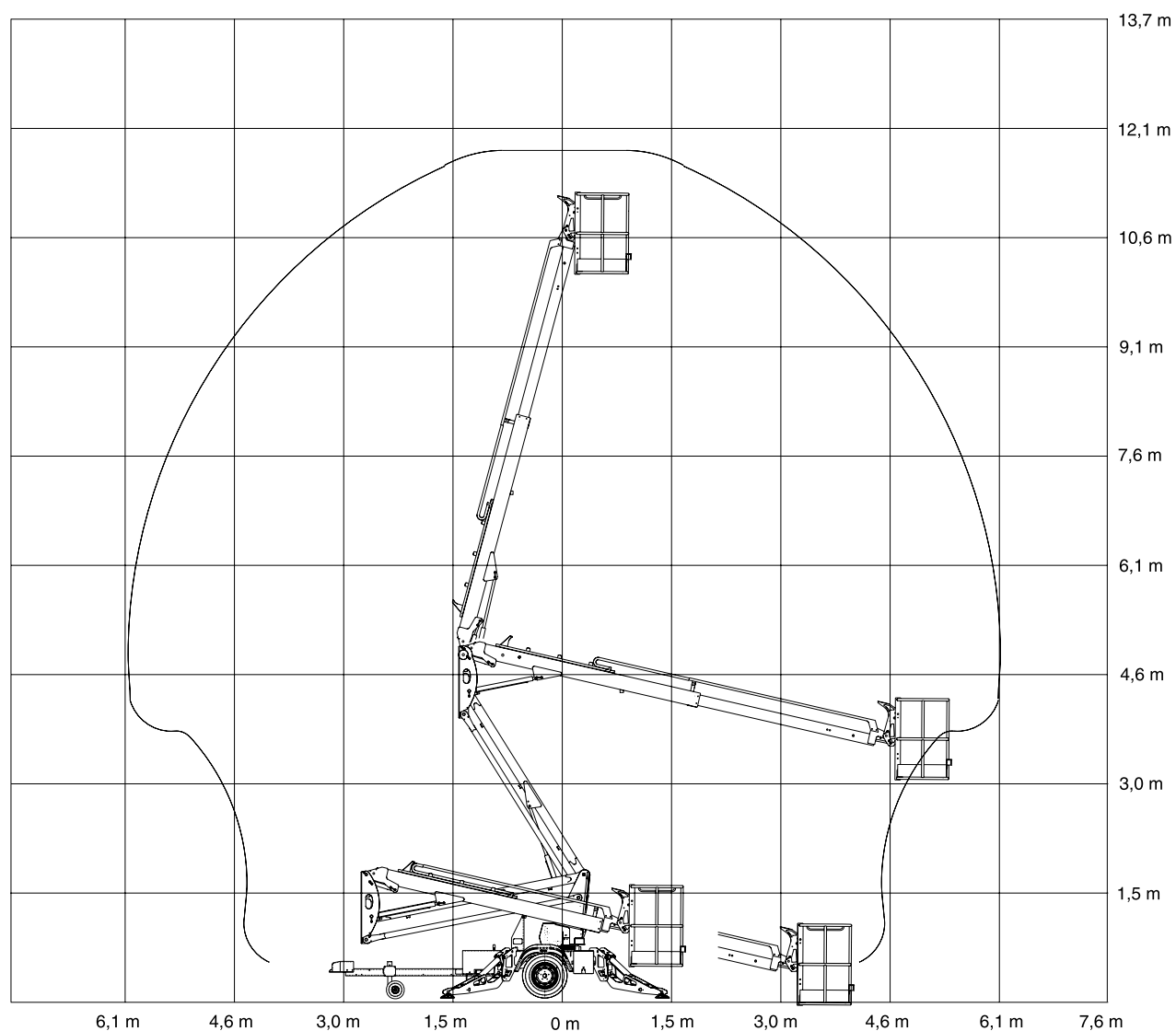
Celková hmotnost vozidla	1469 kg
Maximální zatížení nápravy (pouze celková hmotnost vozidla)	1390 kg
Maximální zatížení kol (pouze celková hmotnost vozidla)	695 kg
Plošný tlak pneumatik (na pneumatiku) (pouze celková hmotnost vozidla)	2,81 kg/cm <sup>2</sup> 275,7 kPa
Plošný tlak výsuvné opěry (včetně jmenovitého zatížení)	2,7 kg/cm <sup>2</sup> 268,9 kPa
Maximální zatížení výsuvných opěr (včetně jmenovitého zatížení)	882 kg

Poznámka: Údaje o plošném zatížení jsou pouze přibližné a neberou v úvahu různé konfigurace doplňků. Používejte je výhradně s odpovídajícími bezpečnostními koeficienty.

**Společnost Genie se snaží o neustálé zdokonalování svých výrobků. Technické údaje výrobků podléhají změnám bez předchozího upozornění a nejsou závazné.**

## TECHNICKÉ ÚDAJE

## Graf rozsahu pohybu



**Genie North America**  
Telefon 425.881.1800  
Bezplatná linka  
USA a Kanada  
800.536.1800  
Fax 425.883.3475

**Genie Australia Pty Ltd.**  
Telefon +61 7 3375 1660  
Fax +61 7 3375 1002

**Genie China**  
Telefon +86 21 53852570  
Fax +86 21 53852569

**Genie Malaysia**  
Telefon +65 98 480 775  
Fax +65 67 533 544

**Genie Japan**  
Telefon +81 3 3453 6082  
Fax +81 3 3453 6083

**Genie Korea**  
Telefon +82 25 587 267  
Fax +82 25 583 910

**Genie Brasil**  
Telefon +55 11 41 665 755  
Fax +55 11 41 665 754

**Genie Holland**  
Telefon +31 183 581 102  
Fax +31 183 581 566

**Genie Scandinavia**  
Telefon +46 31 575100  
Fax +46 31 579020

**Genie France**  
Telefon +33 (0)2 37 26 09 99  
Fax +33 (0)2 37 26 09 98

**Genie Iberica**  
Telefon +34 93 579 5042  
Fax +34 93 579 5059

**Genie Germany**  
Telefon +49 (0)4202 88520  
Fax +49 (0)4202 8852-20

**Genie U.K.**  
Telefon +44 (0)1476 584333  
Fax +44 (0)1476 584334

**Genie Mexico City**  
Telefon +52 55 5666 5242  
Fax +52 55 5666 3241

## Kontrolní seznam pro tažné stroje (používejte při každé zastávce)

### Před přepravou za tažným vozidlem

- Přidržovací západka výložníku je zajištěna
- Tažné zařízení je bezpečně připojeno k tažnému vozidlu
- Bezpečnostní řetězy (jsou-li požadovány) jsou správně připojeny a zajištěny (řetězy jsou pod spráhlem zkříženy)
- Všechna světla jsou připojena a jsou funkční
- Pneumatiky jsou správně nahuštěny

### Před jízdou

- Zapněte si bezpečnostní pásy
- Nastavte si správně zrcátka

### Během jízdy

- Nepřekračujte rychlost jízdy 97 km/h. Dodržujte všechny předpisy týkající se rychlosti jízdy s přívěsem
- Po každé zastávce zkontrolujte připojení k tažnému vozidlu a tlak v pneumatikách
- Při nebezpečném stavu vozovky zpomalte
- Udržujte dostatečnou vzdálenost od vozidel jedoucích před vámi a od předjížděných vozidel.

Distributor: